

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za zainteresowanie możliwością zwrotu podatku norweskiego za naszym pośrednictwem.
W załączeniu druki niezbędne do rozliczenia zwrotu podatku, które należy czytelnie wypełnić i podpisać.

• **Umowa – Zlecenie**

Wpisać swoje dane u góry (nazwisko, imię, dokładny adres). W lewym dolnym rogu podać dane kontaktowe i podpisać się czytelnie (nazwisko i imię).

• **Pełnomocnictwo – Fullmakt, 2 szt.**

Proszę dokładnie podpisać się czytelnie (nazwisko i imię) na pełnomocnictwie (Fullmakt).

• **Ankieta osobowa i Dane bankowe**

Dokładnie wypełnić i podpisać się czytelnie (nazwisko i imię) w oznaczonych miejscach.

• **Zaświadczenie z polskiego biura meldunkowego o wspólnym zameldowaniu Pana (Pani) i współmałżonka oraz osób pozostających na utrzymaniu osoby rozliczającej się – tylko osoby żonate/zamężne**

To zaświadczenie należy wypełnić i podpisać w biurze meldunkowym.

• **Druki obcojęzyczne – RF-1281E, RF-1454E, BANK ACCOUNT INFORMATION**

Proszę dokładnie podpisać się czytelnie (nazwisko i imię). **NIE WYPEŁNIAĆ !!!**

• **Zaświadczenie UE/EOG - Zaświadczenie z polskiego Urzędu Skarbowego – tylko współmałżonek**

Należy potwierdzić w Urzędzie Skarbowym kraju pochodzenia dochody współmałżonka osiągnięte w rozliczonym roku kalendarzowym.

Bardzo ważne: proszę podpisać się czytelnie (nazwisko i imię) na stronach w miejscach zaznaczonych „ptaszkiem”.

Jeżeli nie było żadnych dochodów, Urząd Skarbowy powinien ten fakt potwierdzić wpisując „0” (nie może w miejscu dochodów wpisywać kresek !!!).

Potwierdzenie powinno być wystawione **koniecznie na załączonym formularzu**, w przeciwnym razie jakiegokolwiek inne dokumenty wystawione przez Urząd Skarbowy w innym języku, muszą zostać przetłumaczone na język angielski lub norweski przez tłumacza przysięgłego. Byłyby to niepotrzebne koszty.

Wszystkie dokumenty oznaczone w lewym górnym rogu znakiem * plus:

- Wszystkie karty podatkowe Lønns- og trekkoppgave z rozliczanego roku tzn. od każdego pracodawcy i za każdy okres pracy;

- Kopia paszportu strony ze zdjęciem i podpisem lub dowód osobisty (przód i tył) osoby rozliczającej się i współmałżonka;

- Salvengivelse, tylko jeśli otrzymałeś z norweskiego Urzędu Skarbowego;

- Årsoppgave fra NAV – tylko jeśli pobierany był zasiłek chorobowy lub zasiłek dla bezrobotnych (karta podatkowa z NAV, czyli instytucji wypłacającej zasiłki);

- Årsoppgave – tylko jeżeli posiadasz norweskie konto bankowe, musisz nam wysłać dokument poświadczający stan norweskiego konta na ostatni dzień roku podatkowego;

- Kody PIN do systemu altinn lub MinID – tylko jeżeli posiadasz;

- Dokumenty potwierdzające przysługujące Ci ulgi podatkowe przetłumaczone na język angielski lub norweski np. akt własności lub umowa najmu mieszkania w kraju pochodzenia, bilety lub wyciągi z konta bankowego potwierdzające podróże do kraju pochodzenia, odsetki od kredytów hipotecznych, koszty opieki nad dziećmi, opłaty za mieszkanie w Norwegii (czynsz, prąd, woda itp.).

należy odesłać do nas pocztą na adres: TAX-POL, ul. Wałbrzyska 6, 52-314 Wrocław, Polska

UWAGA!!! BARDZO WAŻNE!!!

Na podstawie przesłanych dokumentów zostanie wypełnione zeznanie podatkowe i złożone w norweskim Urzędzie Skarbowym. W trakcie rozpatrywania wniosku nie będą Państwo informowani o postępach sprawy, ponieważ kolejnym etapem jest dopiero wydanie decyzji przyznającej należny zwrot podatku lub przelanie pieniędzy, o czym zostaną Państwo poinformowani przez norweski urząd lub przez nas.

Termin wydania decyzji nie zależy od nas, lecz od norweskiego Urzędu Skarbowego.

W przypadku niejasności jesteśmy do Państwa dyspozycji w godz. 8.00-18.00 od poniedziałku do piątku i w soboty w godz. 9.00-13.00.

TAX-POL Zwroty Podatków

www.Tax-Pol.pl



zawarta w dniu pomiędzy:
Zleceniobiorcą: Tax-Pol Sp. z o.o. sp. k. z siedzibą pod adresem:
 ul. Wałbrzyska 6, 52-314 Wrocław, wpisaną przez Sąd Rejonowy dla Wrocławia – Fabrycznej do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000541911, NIP: 8992762236

a
Zleceniodawcą: Nazwisko i imię
 zamieszkałym
 (ulica, kod poczt., miejscowość, kraj)

§1

Przedmiotem niniejszej umowy jest pośrednictwo finansowe pomiędzy zagranicznym Urzędem a Zleceniodawcą w zakresie „zwrotu podatku” lub innych przysługujących tzw. „dodatki” (np. zasiłek na dzieci, zasiłek rodzinny, dofinansowanie do ubezpieczenia) w ramach wykonywanej usługi za lata

W szczególności umowa obejmuje kompletowanie niezbędnych dokumentów i zaświadczeń dostarczonych przez Zleceniodawcę i złożenie dokumentacji we właściwym Urzędzie.

§2

Zleceniodawca zobowiązuje się w szczególności do:

1. Udzielania Zleceniobiorcy wszystkich prawdziwych informacji niezbędnych do wykonania umowy.
2. Niezwłocznego doręczenia Zleceniobiorcy kopii wszelkich dokumentów, które otrzyma z Urzędu w przedmiotowej sprawie, w terminie 7 dni od daty otrzymania.
3. Udzielania odpowiedzi w możliwie szybkim terminie na zapytania Zleceniobiorcy związane z wykonaniem przedmiotu umowy.
4. Nie występowania samodzielnie lub za pośrednictwem innych firm lub osób trzecich do Urzędów zajmujących się sprawą, której dotyczy niniejsza umowa, w czasie obowiązywania niniejszej umowy i nie anulowania udzielonego pełnomocnictwa w celu realizacji przedmiotu niniejszej umowy aż do momentu wykonania umowy.

§3

1. Upoważnionym do dokonania wszystkich czynności umownych może być także osoba trzecia wyznaczona przez Zleceniobiorcę.

2. Jeżeli w kolejnych latach podatkowych, nie objętych postanowieniami niniejszej umowy, Zleceniodawca zdecyduje się korzystać z usług innego podmiotu, zobowiązany jest samodzielnie dokonać zmian w Urzędach, wprowadzonych przez Zleceniobiorcę w trakcie wykonywania niniejszej umowy np. pełnomocnictwo, adres korespondencyjny, nr konta bankowego itp., a Zleceniobiorca nie ponosi odpowiedzialności za zaniechanie tych czynności przez Zleceniodawcę.

§4

1. Za wykonanie czynności określonych niniejszą umową Zleceniobiorcy przysługuje wynagrodzenie ryczałtowe w wysokości 79 EUR netto, płatne na wskazane konto.

2. Prócz wynagrodzenia określonego w ust.1 Zleceniobiorcy przysługuje wynagrodzenie dodatkowe w następujących przypadkach:

- a) w przypadku braku karty podatkowej lub nie posiadania wszystkich kart podatkowych niezbędnych do wykonania usługi, koszt usługi ulegnie zwiększeniu o 10 EUR lub GBP.
- b) w przypadku osób zatrudnionych jako tzw. self-employed (samozatrudnienie) w Wielkiej Brytanii lub Irlandii koszt usługi zostanie powiększony o 20 GBP.
- c) w przypadku konieczności nadania numeru podatkowego koszt usługi zostaje powiększony o 30 EUR lub GBP.

3. Wszystkie koszty bankowe wynikające z niniejszej umowy pokrywa Zleceniodawca.

Powyżej wymienione waluty odnoszą się do następujących usług:

EUR – Holandia (zwrot podatku z Holandii), Niemcy (zwrot podatku z Niemiec), Belgia (zwrot podatku z Belgii), Austria (zwrot podatku z Austrii), Norwegia (zwrot podatku z Norwegii), USA (zwrot podatku z USA), Kanada (zwrot podatku z Kanady), Australia (zwrot podatku z Australii), Nowa Zelandia (zwrot podatku z Nowej Zelandii), Holandia-Rozłąkowe (zwrot ulgi podatkowej „Heffingskorting” z Holandii), Holandia-Kinderbijslag (zwrot zasiłku rodzinnego „Kinderbijslag” z Holandii), Holandia-Zorgtoeslag (zwrot dofinansowania do ubezpieczeń „Zorgtoeslag” z Holandii), Holandia-Kindgebonden Budget (zwrot dodatku do zasiłku rodzinnego „Kindgebonden Budget” z Holandii), Niemcy-Kindergeld (zwrot zasiłku rodzinnego „Kindergeld” z Niemiec), Belgia-Kinderbijslag (zwrot zasiłku rodzinnego „Kinderbijslag” z Belgii), Anglia-Child Benefit (zwrot zasiłku rodzinnego „Child Benefit” z Wielkiej Brytanii), Norwegia-Barnetrygd (zwrot zasiłku rodzinnego „Barnetrygd” z Norwegii); GBP - Anglia (zwrot podatku z Wielkiej Brytanii).

4. Zleceniodawcy przysługuje rabat w wysokości0..... od kwoty wynagrodzenia ustalonej w §4 ust. 1. niniejszej umowy.

E-mail (WAŻNE!!!):

Telefon komórkowy

Telefon stacjonarny:

Podpis:
 (nazwisko i imię)

5. Kwoty wynagrodzenia naliczane są oddzielnie za każdy rok podatkowy i ulegają zwiększeniu o aktualnie obowiązującą stawkę podatku od towarów i usług (VAT).

6. Zleceniobiorca ponosi odpowiedzialność za wykonane usługi do dnia wykonania usługi.

§5

Zleceniodawca nie może żądać zwrotu opłaconego wynagrodzenia, tak co do zasady jak i wysokości, jeśli:

- 1) naruszy warunek, o którym mowa w par. 2. ust. 4.;
- 2) zająd sytuacje wymienione w par. 6 niniejszej umowy;
- 3) Zleceniodawca posiada jakiekolwiek zobowiązania pieniężne wobec zagranicznych instytucji, które to zostaną pokryte ze zwrotu nadpłaty podatku lub dodatków Zleceniodawcy;
- 4) rozliczenie podatku lub dodatków zostało dokonane przed dniem zawarcia niniejszej umowy.

§6

W przypadku, gdy zawarcie niniejszej umowy miało miejsce na odległość w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta, Zleceniodawcy nie przysługuje prawo do odstąpienia od umowy, na co Zleceniodawca wyraża zgodę zgodnie z brzmieniem art. 15 ust.3 tejże ustawy.

§7

Zleceniobiorca nie odpowiada za:

- 1) nieterminowe rozpatrywanie wniosków w zagranicznym Urzędzie;
- 2) utratę bądź zniszczenie lub uszkodzenie dokumentacji w zagranicznym Urzędzie lub urzędzie pocztowym;
- 3) treść decyzji wydanych przez zagraniczne Urzędy;
- 4) skutki wyniku z niedostarczenia przez Zleceniodawcę wszystkich odpowiednich dokumentów.

§8

Zleceniodawca ma prawo w przypadku stwierdzenia, że usługa została wykonana niezgodnie z postanowieniami niniejszej umowy lub przepisami prawa lub Zleceniobiorca pozostaje w zwłoce w wykonaniu umowy, do złożenia pisemnej reklamacji na adres Zleceniobiorcy podany w niniejszej umowie. Zleceniobiorca w terminie 14-tu dni od daty otrzymania reklamacji jest zobowiązany do zajęcia stanowiska na piśmie, czy reklamację uznaje i w jakim zakresie, czy odrzuca. Odrzucenie reklamacji w całości lub części wymaga uzasadnienia.

§9

1. Zleceniodawca wyraża zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych niezbędnych do realizacji niniejszej umowy przez Zleceniobiorcę, który jest Administratorem danych zgodnie z ustawą z dnia 29.08.1997r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., nr 101, poz.926 z późn. zm.), jak również dla celów marketingowych.

2. Zleceniodawca zobowiązuje się do informowania Zleceniobiorcy o zmianie swojego adresu z tym skutkiem, że pismo nadane przez Zleceniobiorcę skierowane według adresu podanego na umowie będzie uważane za skutecznie doręczone nawet w przypadku adnotacji poczty „adresat nieznany” lub podobnej treści.

3. Zleceniodawca oświadcza, iż dane podaje dobrowolnie oraz że został poinformowany o przysługującym prawie dostępu do danych, a także prawie ich poprawiania.

§10

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. Z chwilą złożenia podpisów przez obie strony umowa nabiera mocy wiążącej.

§11

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

ZLECENIODAWCA

ZLECENIOBIORCA

Podpis:

zawarta w dniu pomiędzy:
Zlecenioborcą: Tax-Pol Sp. z o.o. sp. k. z siedzibą pod adresem:
ul. Wałbrzyska 6, 52-314 Wrocław, wpisaną przez Sąd Rejonowy
dla Wrocławia – Fabrycznej do rejestru przedsiębiorców Krajowego
Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000541911, NIP: 8992762236

Zleceniodawcą: Nazwisko i imię
zamieszkałym
(ulica, kod poczt., miejscowość, kraj)

§1

Przedmiotem niniejszej umowy jest pośrednictwo finansowe pomiędzy zagranicznym Urzędem a Zleceniodawcą w zakresie „zwrotu podatku” lub innych przysługujących tzw. „dodatki” (np. zasiłek na dzieci, zasiłek rodzinny, dofinansowanie do ubezpieczenia) w ramach wykonywanej usługi za lata

W szczególności umowa obejmuje kompletowanie niezbędnych dokumentów i zaświadczeń dostarczonych przez Zleceniodawcę i złożenie dokumentacji we właściwym Urzędzie.

§2

Zleceniodawca zobowiązuje się w szczególności do:

1. Udzielania Zleceniobiorcy wszystkich prawdziwych informacji niezbędnych w celu wykonania umowy.
2. Niezwłocznego doręczenia Zleceniobiorcy kopii wszelkich dokumentów, które otrzyma z Urzędu w przedmiotowej sprawie, w terminie 7 dni od daty otrzymania.
3. Udzielania odpowiedzi w możliwie szybkim terminie na zapytania Zleceniobiorcy związane z wykonaniem przedmiotu umowy.
4. Nie występowania samodzielnie lub za pośrednictwem innych firm lub osób trzecich do Urzędów zajmujących się sprawą, której dotyczy niniejsza umowa, w czasie obowiązywania niniejszej umowy i nie anulowania udzielonego pełnomocnictwa w celu realizacji przedmiotu niniejszej umowy aż do momentu wykonania umowy.

§3

1. Upoważnionym do dokonania wszystkich czynności umownych może być także osoba trzecia wyznaczona przez Zleceniobiorcę.
2. Jeżeli w kolejnych latach podatkowych, nie objętych postanowieniami niniejszej umowy, Zleceniodawca zdecyduje się korzystać z usług innego podmiotu, zobowiązany jest samodzielnie dokonać zmian w Urzędach, wprowadzonych przez Zleceniobiorcę w trakcie wykonywania niniejszej umowy np. pełnomocnictwo, adres korespondencyjny, nr konta bankowego itp., a Zleceniobiorca nie ponosi odpowiedzialności za zaniechanie tych czynności przez Zleceniodawcę.

§4

1. Za wykonanie czynności określonych niniejszą umową Zleceniobiorcy przysługuje wynagrodzenie ryczałtowe w wysokości 79 EUR netto, płatne na wskazane konto.
2. Prócz wynagrodzenia określonego w ust.1 Zleceniobiorcy przysługuje wynagrodzenie dodatkowe w następujących przypadkach:
 - a) w przypadku braku karty podatkowej lub nie posiadania wszystkich kart podatkowych niezbędnych w celu wykonania usługi, koszt usługi ulegnie zwiększeniu o 10 EUR lub GBP.
 - b) w przypadku osób zatrudnionych jako tzw. self-employed (samozatrudnienie) w Wielkiej Brytanii lub Irlandii koszt usługi zostanie powiększony o 20 GBP.
 - c) w przypadku konieczności nadania numeru podatkowego koszt usługi zostaje powiększony o 30 EUR lub GBP.
3. Wszystkie koszty bankowe wynikające z niniejszej umowy pokrywa Zleceniodawca.

Powyżej wymienione waluty odnoszą się do następujących usług:
EUR – Holandia (zwrot podatku z Holandii), Niemcy (zwrot podatku z Niemiec), Belgia (zwrot podatku z Belgii), Austria (zwrot podatku z Austrii), Norwegia (zwrot podatku z Norwegii), USA (zwrot podatku z USA), Kanada (zwrot podatku z Kanady), Australia (zwrot podatku z Australii), Nowa Zelandia (zwrot podatku z Nowej Zelandii), Holandia-Rośląkowe (zwrot ulgi podatkowej „Heffingskorting” z Holandii), Holandia-Kinderbijslag (zwrot zasiłku rodzinnego „Kinderbijslag” z Holandii), Holandia-Zorgtoeslag (zwrot dofinansowania do ubezpieczeń „Zorgtoeslag” z Holandii), Holandia-Kindgebonden Budget (zwrot dodatku do zasiłku rodzinnego „Kindgebonden Budget” z Holandii), Niemcy-Kindergeld (zwrot zasiłku rodzinnego „Kindergeld” z Niemiec), Belgia-Kinderbijslag (zwrot zasiłku rodzinnego „Kinderbijslag” z Belgii), Anglia-Child Benefit (zwrot zasiłku rodzinnego „Child Benefit” z Wielkiej Brytanii), Norwegia-Barnetrygd (zwrot zasiłku rodzinnego „Barnetrygd” z Norwegii); GBP - Anglia (zwrot podatku z Wielkiej Brytanii).

4. Zleceniodawcy przysługuje rabat w wysokości0..... od kwoty wynagrodzenia ustalonej w §4 ust. 1. niniejszej umowy.

E-mail (WAŻNE!!!):

Telefon komórkowy

Telefon stacjonarny:

Podpis:
(nazwisko i imię)

5. Kwoty wynagrodzenia naliczane są oddzielnie za każdy rok podatkowy i ulegają zwiększeniu o aktualnie obowiązującą stawkę podatku od towarów i usług (VAT).

6. Zleceniobiorca ponosi odpowiedzialność za wykonane usługi do dnia wykonania usługi.

§5

Zleceniodawca nie może żądać zwrotu opłaconego wynagrodzenia, tak co do zasady jak i wysokości, jeśli:

- 1) naruszy warunek, o którym mowa w par. 2. ust. 4.;
- 2) zająd sytuacje wymienione w par. 6 niniejszej umowy;
- 3) Zleceniodawca posiada jakiegokolwiek zobowiązania pieniężne wobec zagranicznych instytucji, które to zostaną pokryte ze zwrotu nadpłaty podatku lub dodatków Zleceniodawcy;
- 4) rozliczenie podatku lub dodatków zostało dokonane przed dniem zawarcia niniejszej umowy.

§6

W przypadku, gdy zawarcie niniejszej umowy miało miejsce na odległość w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta, Zleceniodawcy nie przysługuje prawo do odstąpienia od umowy, na co Zleceniodawca wyraża zgodę zgodnie z brzmieniem art. 15 ust.3 tejże ustawy.

§7

Zleceniobiorca nie odpowiada za:

- 1) nieterminowe rozpatrywanie wniosków w zagranicznym Urzędzie;
- 2) utratę bądź zniszczenie lub uszkodzenie dokumentacji w zagranicznym Urzędzie lub urzędzie pocztowym;
- 3) treść decyzji wydanych przez zagraniczne Urzędy;
- 4) skutki wynikłe z niedostarczenia przez Zleceniodawcę wszystkich odpowiednich dokumentów.

§8

Zleceniodawca ma prawo w przypadku stwierdzenia, że usługa została wykonana niezgodnie z postanowieniami niniejszej umowy lub przepisami prawa lub Zleceniobiorca pozostaje w zwłoce w wykonaniu umowy, do złożenia pisemnej reklamacji na adres Zleceniobiorcy podany w niniejszej umowie. Zleceniobiorca w terminie 14-tu dni od daty otrzymania reklamacji jest zobowiązany do zajęcia stanowiska na piśmie, czy reklamację uznaje i w jakim zakresie, czy odrzuca. Odrzucenie reklamacji w całości lub części wymaga uzasadnienia.

§9

1. Zleceniodawca wyraża zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych niezbędnych do realizacji niniejszej umowy przez Zleceniobiorcę, który jest Administratorem danych zgodnie z ustawą z dnia 29.08.1997r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., nr 101, poz.926 z późn. zm.), jak również dla celów marketingowych.
2. Zleceniodawca zobowiązuje się do informowania Zleceniobiorcy o zmianie swojego adresu z tym skutkiem, że pismo nadane przez Zleceniobiorcę skierowane według adresu podanego na umowie będzie uważane za skutecznie doręczone nawet w przypadku adnotacji poczty „adresat nieznany” lub podobnej treści.
3. Zleceniodawca oświadcza, iż dane podaje dobrowolnie oraz że został poinformowany o przysługującym prawie dostępu do danych, a także prawie ich poprawiania.

§10

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. Z chwilą złożenia podpisów przez obie strony umowa nabiera mocy wiążącej.

§11

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

ZLECENIODAWCA

ZLECENIOBORCA

Podpis:



FULLMAKT / PELNOMOCTWO

Saksbehandler	
---------------	--

1. Personopplysninger / Dane osobowe

Norsk fødsels-og personnr.: Norweski numer personalny:	
Navn: Nazwisko i imie:	
Adresse , postnr., sted, land: Adres, kod pocztowy, miasto, kraj:	

2. Fullmakt er gitt til / Osoba upoważniona do kontaktu

Navn: Nazwa:	TAX-POL
Adresse , postnr., sted, land: Adres, kod pocztowy, miasto, kraj:	Armii Krajowej 14a/2 50-541 Wrocław POLAND

2.1 Dersom fullmakten er gitt for en begrenset periode / W przypadku gdy autoryzacja wydana jest na czas określony

Fullmakt er gitt til dato: Autoryzacja wydana na czas:	UNLIMITED
---	-----------

2.2 Dersom fullmakten er gitt for en begrenset informasjon / W przypadku gdy autoryzacja wydana jest na określone informacje

Informasjon som kan utgis: Informacje, które mogą zostać podane:	ALL DETAILS
---	-------------

Sted, dato / Miejscowość, data

Underskrift / podpis



ZAŚWIADCZENIE POLSKIEGO BIURA MELDUNKOWEGO

REGISTRATION OFFICE STATEMENT

Dot. danych osobowych, zameldowania, stanu cywilnego pracownika
Reg. Personal details, address, marital status of employee

1. OSOBA, KTÓRA PRACOWAŁA W NORWEGII

Nazwisko, imię
Surname, Forename

Data urodzenia
Date of birth

Stan cywilny
Marital status **wolny/wolna** single **żonaty/mężatka** married

2. WSPÓŁMAŁŻONEK / SPOUSE

Nazwisko, imię
Surname, Forename

Data urodzenia
Date of birth

Stan cywilny
Marital status **wolny/wolna** single **żonaty/mężatka** married

3. DZIECI / CHILDREN

Nazwisko, Imię
Surname, Forename

Data urodzenia
Date of birth

a) _____

b) _____

c) _____

Stały adres w Polsce:
Current address

Ulica nr domu
Street, House number

Kod pocztowy, Miejscowość
Postal Code, City

Data zawarcia związku małżeńskiego (w przypadku małżeństwa)
Date of marriage (if married)

Zaświadczenie wydaje się celem przedłożenia w norweskim urzędzie skarbowym.
The hereby statement is issued for submission to the Norwegian Revenue Office.

.....
Miejscowość, data
Place, date

.....
Podpis, pieczęć
Signature, stamp



Total transferred from the previous page	
--	--

4.3 Real properties

Item no.	Address		
		+	
		+	
		+	
		+	
Total real properties		=	▶ +

Other capital (items 4.2, 4.4, 4.5 and 4.6)

Item no.	Text		
		+	
		+	
		+	
		+	
Total other capital		=	▶ +
Total gross capital			=

Debt

Item no.	Text		
		+	
		+	
		+	
		+	
Total debt		=	▶ ÷
Net capital			=

Comments

Bank account for payment in case tax refund should be due to you

If you do not possess a Norwegian bank account, we request you to submit IBAN and BIC here for payment of eventual tax refund:

IBAN: <input style="width: 90%;" type="text"/>	BIC: <input style="width: 90%;" type="text"/>
--	---

IBAN is an abbreviation for International Bank Account Number and substitutes account numbers within the EU/EEA. IBAN should be filled in consecutively without space, dash, stop etc. BIC is an abbreviation for Bank Identifier Code. It consists of 8 or 11 characters.

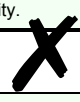
Payment of eventual tax refund to this bank account requires you to be the account-holder.

State the number of enclosures with this tax return	
---	--

Signature

I affirm that I have provided information to the best of my judgment, that the information is as complete as possible, and that, to the best of my knowledge, it contains no incorrect information. I am aware that providing incorrect or incomplete information can result in criminal liability.

Date	Signature
------	-----------





New/amended or deleted postal address

Norwegian Tax Administration

Please fill in the white fields only. The grey fields are for internal use by the tax office.

This form shall ONLY be used to report a change of POSTAL address in Norway or abroad.

This includes reporting a new/amended postal address or deleting an existing postal address that is registered at the National Register. The change can also be a postal address abroad. You must send/hand in this form to a tax office in Norway. If you are moving house you must use a different form. For moves within Norway you can use an electronic form (English version available) on **taxnorway.no** or **skatteetaten.no**.

A What type of change is this?

- I/we wish to register a new postal address. Please continue to box B.
- I/we wish to delete the existing postal address, and only use the residential address that is registered with the National Register. Please continue to box C.

B What is the new postal address?

Address (please write clearly)	Country
Armii Krajowej 14a/2 50-541 Wroclaw POLAND	POLAND
	Country code
	PL

C Who does the new postal address apply to?

In this form, you can only change the postal address for you personally, and people in the household.

Name (surname, given name and middle name (if any))	National identity number/D-number
1.	
2.	
3.	
4.	

D What type of identification are you enclosing?

- I/we enclose a:
- copy of passport
 - copy of driving licence
 - copy of another valid ID card

The person(s) signing this form (See box F) must enclose a copy of valid identification. Valid identification is an ID card showing date of birth, name, signature and a photograph. Even if some bank cards meet these requirements, we recommend you to enclose a different type of ID as bank cards contain sensitive information.

E How can the tax office contact you?

E-mail address	Daytime telephone number
norwegia@tax-pol.pl	+48 71 799 50 00

F Date and signature

If the change of postal address applies to the entire household, one signature and a copy of identification for the person signing are sufficient. However, if you have shared parental responsibility for a child under the age of 18, the parent who the child is registered as living with at the National Register must sign the form and enclose a copy of valid identification. If you wish to amend a postal address on behalf of a person you have been appointed as a guardian for, you must document your (provisional) guardian status. In the case you represent the estate of a deceased person, a certificate of probate and any power of attorney must be enclosed.

Date	Signature(s)

Notification received (reg. date)	The tax office's stamp and signature
-----------------------------------	--------------------------------------



Skatteoppkrever Utland/Tax Collector
Postboks 8103
4068 Stavanger
Norway

BANK ACCOUNT INFORMATION
KONTOOPPLYSNINGER

This form can be used for the registration of payment details. We kindly ask you to notify Central Office – Foreign Tax Affairs of any change in address.

Please remember that payments made to foreign countries require further information than only the bank account number. If the bank does not have a BIC/SWIFT- or IBAN-address please provide the bank code.

Please use capital letters when filling in the form.

Brukes ved registrering av bankopplysninger. Husk at betaling til utlandet kreves flere opplysninger enn bare et kontonummer. Hvis banken ikke har et BIC/SWIFT- eller en IBAN-adresse bruk bankkoden. Skjemaet skal fylles ut med blokkbokstaver. Ved sjekkbetalinger til privatpersoner bruk alltid privatadresse.

Your personal ID / Fødselsnummer

_____ (11 digits/11 siffer)

Your name / Mottaker

Your bank account number / Mottakers kontonummer

BIC (SWIFT-code)

Your IBAN-code

If there is no IBAN-code the following must be entered / Uten IBAN nummer må følgende oppgis:

Bank-code / kode:

Your bank / Mottakers bank:

Place and date / Sted og dato

Signatur / Underskrift





Bescheinigung EU/EWR

Zaświadczenie / kraje UE/EOG

20

Der ausländischen Steuerbehörde zur Einkommensteuererklärung

- für Staatsangehörige von Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU) und des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR)
- für Angehörige des deutschen öffentlichen Dienstes, die im dienstlichen Auftrag außerhalb der EU/des EWR tätig sind (§ 1 a Abs. 2 Einkommensteuergesetz)

Zeile	Angaben zur Person <i>Dane osobowe</i>		Ehefrau / zona	
1	Steuerpflichtige Person (Stpfl.), bei Ehegatten: Ehemann <i>Osoba podlegająca opodatkowaniu, w przypadku małżonków: mąż</i>			
2	Name / Nazwisko		Name / Nazwisko	
3	Vorname / Imię		Vorname / Imię	
4	Geburtsdatum / Data urodzenia	Staatsangehörigkeit / Obywatelstwo	Geburtsdatum / Data urodzenia	Staatsangehörigkeit / Obywatelstwo
5	Ansässigkeitsstaat / Kraj zamieszkania		Ansässigkeitsstaat / Kraj zamieszkania	
6	Postleitzahl, Wohnort / Kod pocztowy, miejsce zamieszkania		Postleitzahl, Wohnort / Kod pocztowy, miejsce zamieszkania	
7	Straße, Hausnummer / ulica i numer domu		Straße, Hausnummer / ulica i numer domu	
8	Verheiratet seit dem <i>Żonaty/mężatka od dn.</i>	Verwitwet seit dem <i>Wdowiec/wdowa od dn.</i>	Geschieden seit dem <i>Rozwiedzony /a od dn.</i>	Dauernd getrennt lebend seit dem <i>W trwałej separacji od dn.</i>
9	Einkünfte, die im Ansässigkeitsstaat der Besteuerung unterliegen <i>Przychody podlegające opodatkowaniu w kraju zamieszkania</i>			
10	Stpfl./Ehemann <i>Osoba podlegająca opodatkowaniu/mąż</i>		Ehefrau /żona	
11	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>
12	Bruttoarbeitslohn <i>Wynagrodzenie brutto</i>		Bruttoarbeitslohn <i>Wynagrodzenie brutto</i>	
13	Werbungskosten <i>koszty uzyskania przychodu</i>		Werbungskosten <i>koszty uzyskania przychodu</i>	
14	Andere Einkünfte z.B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung <i>Posostałe dochody np. z działalności gospodarczej, kapitału</i>		Andere Einkünfte z.B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung <i>Posostałe dochody np. z działalności gospodarczej, kapitału</i>	
15	Art der Einkünfte / rodzaj dochodów		Art der Einkünfte / rodzaj dochodów	
16				
17	Unterschrift/ Podpis <i>Zapewniam, że powyższe dane są według mojej wiedzy prawdziwe</i>			
18	Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe.			
19	Datum / data		Datum / data	
20	Unterschrift Stpfl./Ehemann <i>Podpis osoby podlegającej opodatkowaniu/męża</i>		Unterschrift Ehefrau/ <i>podpis żony</i>	
21	Bestätigung der ausländischen Steuerbehörde <i>Poświadczenie zagranicznego organu podatkowego</i>			
22	Name und Anschrift der ausländischen Steuerbehörde / <i>Nazwa i adres zagranicznego organu podatkowego</i>			
23				
24	Es wird hiermit bestätigt, / Niniejszym poświadczamy,			
25	1. dass die genannte(n) steuerpflichtige(n) Person(en) 200 <input type="text"/> ihren Wohnsitz in unserem Staat hatte(n);			
26	2. dass nichts bekannt ist, was zu den vorstehenden Angaben über die persönlichen Verhältnisse und über die Einkommensverhältnisse in Widerspruch steht.			
27	3. dass nichts bekannt ist, was zu den vorstehenden Angaben über die persönlichen Verhältnisse und über die Einkommensverhältnisse in Widerspruch steht.			
28				
29				
30	Ort / <i>Miejscowość</i>	Datum / <i>data</i>	Dienststempel und Unterschrift / <i>Pieczęć i podpis</i>	